



NATIONAL, ACCREDITED, INCLUSIVE

SHOOT FOR THE STARS: New CoreCHI-Performance™ Certification Credential

©2023, CCHI

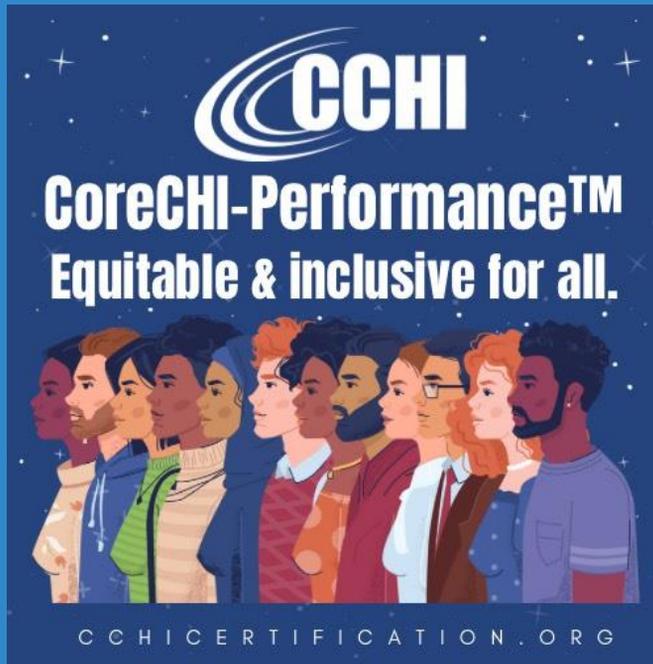
All Rights Reserved



CCHICERTIFICATION.ORG

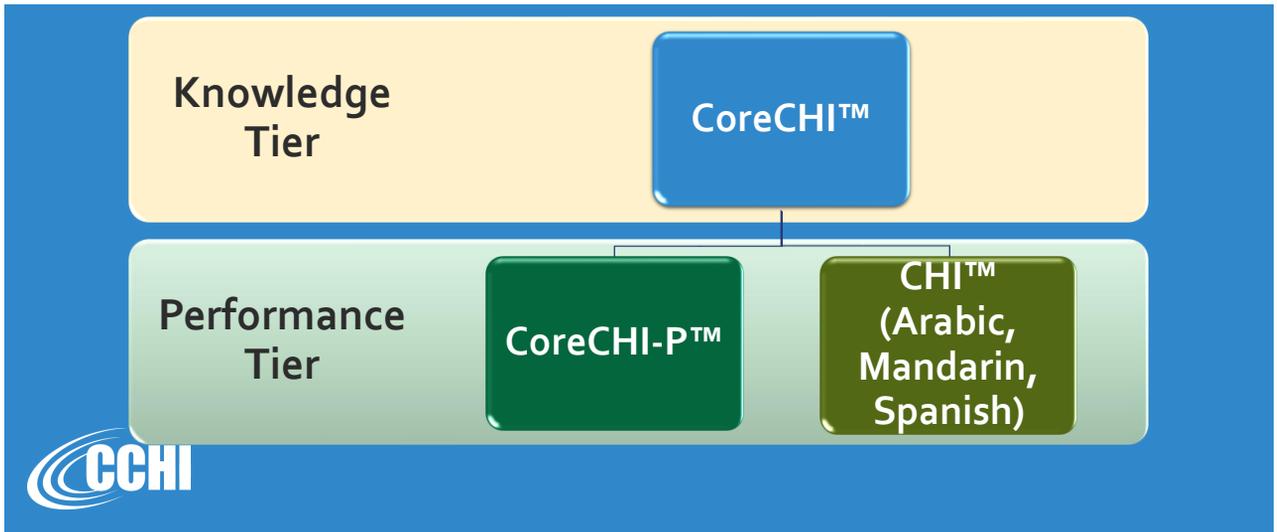
© CCHI 2023 | 1725 I Street NW, Suite 300, Washington DC 20006

1



2

CCHI National Certifications



3

CCHI National Certifications



Core Certification Healthcare Interpreter™ (CoreCHI™)

Certification of *core knowledge* about healthcare interpreting. Available for interpreters of **any language**, except those with the bilingual performance certification (CHI™).

Core Certification Healthcare Interpreter - Performance™ (CoreCHI-P™)

Certification of interpreting *cognitive performance skills* in *monolingual* format. Available for interpreters of **any language**.

Certified Healthcare Interpreter™ (CHI™)

Certification of interpreting **performance skills** in *bilingual* format. Currently available in 3 languages – Spanish, Arabic, Mandarin.

4

New Interpreter Performance Credential for Interpreters of Any Language is *more* than just an exam!

The new credential – “CoreCHI-Performance™ Certification” (CoreCHI-P) – is granted based on:

1. Meeting current CCHI eligibility requirements, including an updated language proficiency requirement in the *Language Other Than English (LOTE)*
2. Passing the *CoreCHI™* knowledge exam about healthcare interpreting in the U.S.
3. Passing the *English-to English (ETOE™) Interpreting* performance exam



5

CoreCHI-P™ Credential Certificate

Core Certification Healthcare Interpreter - Performance™ (CoreCHI-P™)

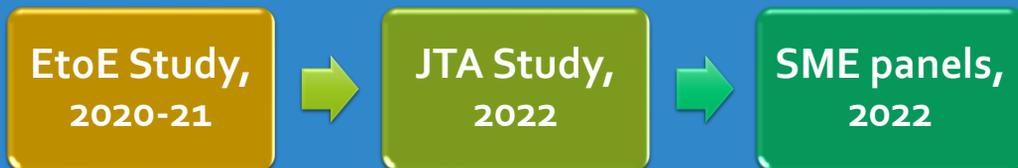
Upon XYZ

who has satisfactorily completed the educational, training, and examination requirements for receiving this *CoreCHI™-Performance Certification* and satisfied CCHI language proficiency requirements in X.



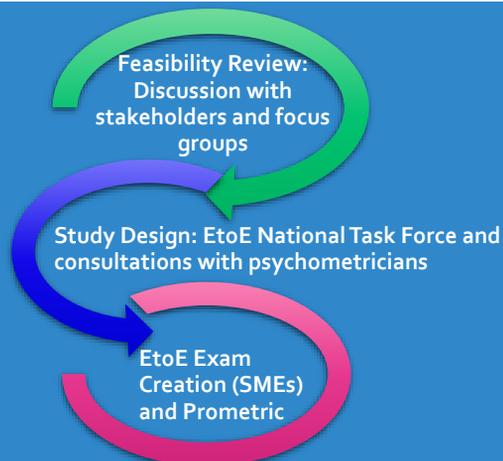
6

How Was the ETOE Exam Developed?



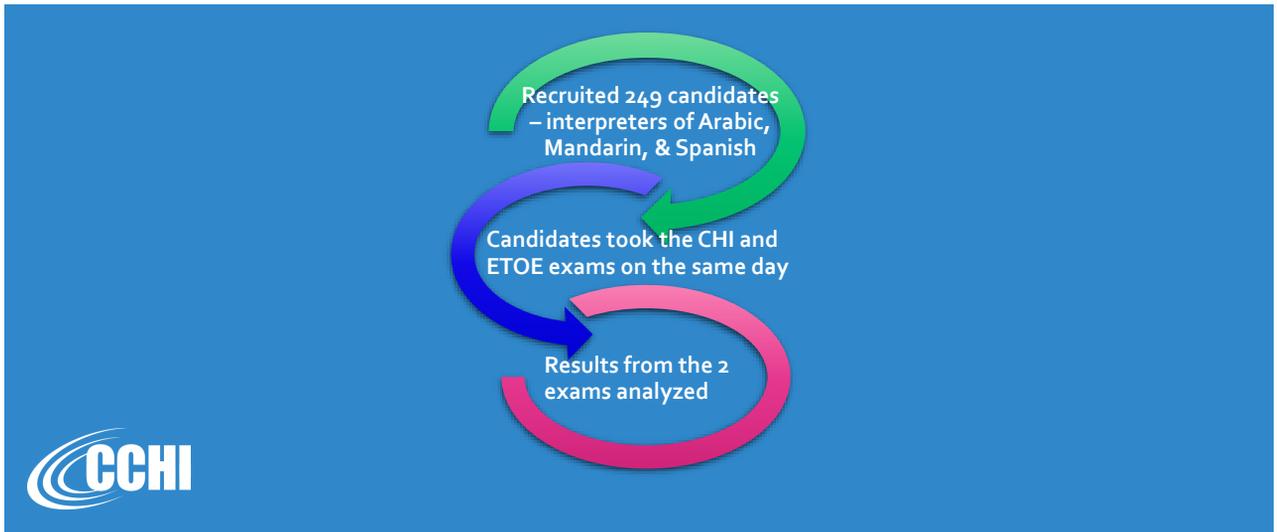
7

The EtoE Study Process - Part 1, 2018-2019



8

The EtoE Study Process – Part 2, 2020-2021



9

ETOE STUDY SUMMARY

[https://cchicertification.org/uploads/CCHI ETOE Study Summary.pdf](https://cchicertification.org/uploads/CCHI_ETOE_Study_Summary.pdf)

10

The score on the ETOE™ exam has a statistically significant correlation to passing or failing a bilingual CHI™ exam.

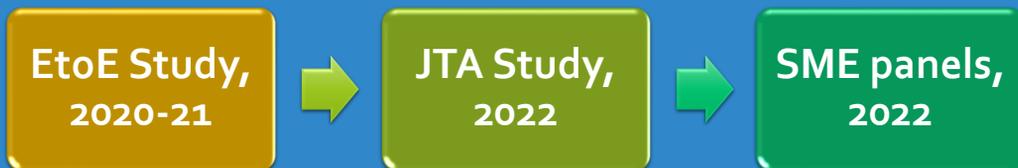
Pearson coefficient: Moderate to strong relationships (0.5 to 0.7) suggest reciprocal predictive power between two variables.

Native Speaker of LOTE (=English is <i>not</i> native)	EtoE, raw	N
All study participants	0.62	111



11

How Was the ETOE Exam Developed?
What Does It Measure?



12

Future of the CoreCHI-P certification

All current CoreCHI certificants (with non-expired certification) can take the ETOE exam at any time when their CoreCHI certification is active.

2023-2024 – Transition to the CoreCHI-P certification is voluntary and strongly encouraged

After 2025 – Transition to the CoreCHI-P certification is mandatory within 1-2 years



13

Website: Info about certification

The screenshot shows the CCHI website interface. At the top left is the CCHI logo. In the top right corner, there are two buttons: "GET CERTIFIED" (highlighted with a red box) and "LOGIN". Below the logo, the URL "https://cchicertification.org/" is displayed, followed by the text "CERTIFICATION COMMISSION FOR HEALTHCARE INTERPRETERS: NATIONAL, ACCREDITED, INCLUSIVE". A dropdown arrow is visible below this text. At the bottom left, there is a section titled "Get certified with CCHI" with a brief description of the certification process. On the right side, there is a section titled "Select your place in certification path" with two main options: "Certification Process" (with a subtext: "New to CCHI certification? Or in the process of application or testing?" and a "Start here" button) and "Certification Renewal" (with a subtext: "Already certified? Make sure you know how to maintain your certification." and a "Learn more" button). A blue arrow points from the "GET CERTIFIED" button to the "Start here" button.

14

The image shows a screenshot of the CCHI website's 'ELIGIBILITY' page. The page title is 'ELIGIBILITY' and it features a navigation menu with options: ELIGIBILITY, FEES, PREPARING, SCHEDULING, ONLINE TESTING, BENEFITS, FAQ, and LOGIN. The main content area is titled 'CERTIFICATION ELIGIBILITY' and contains text stating: 'CCHI has established specific eligibility requirements or "prerequisites" for interpreters applying to CCHI's certification programs. Every applicant must meet these requirements in order to sit for the exam. CCHI requires applicants to upload documentation evidencing that they meet the requirements in the online application in an electronic format on a pdf or jpg file. Documents listed below are for the English language test in CCHI's **Candidate's Examination Handbook**. More info is in CCHI's **Candidate's Examination Handbook**.' A red box highlights the text 'Candidate's Examination Handbook' and an arrow points from this box to a graphic on the right. The graphic is titled 'Candidate's Examination Handbook' and 'UPDATED APR 2022'. It features the CCHI logo and a photo of a hand writing on a document. Below the graphic, it lists 'Core Certification Healthcare Interpreter™ (CoreCHI)' and 'Certified Healthcare Interpreter™ (CHI)'. The bottom of the screenshot shows three certification paths: CoreCHI™ Certification, CoreCHI-Performance™ Certification, and CHI™ Certification in Arabic, Mandarin, and Spanish. Each path has a 'More about' button.

15

Who is qualified to take the ETOE exam and earn the CoreCHI-P certification?

1. **All current CoreCHI certifiants (with non-expired certification):**
 - Can take the ETOE exam at any time when their CoreCHI certification is active
2. **New applicants:**
 - **Must pass the CoreCHI exam** before they can take the ETOE exam
 - Special #addCCHI discounts to those who hold another active certification (ATA, court, RID, BEI, etc.)



16

What does the First Exam Administration Mean?

- The first cohort of candidates helps establish the passing standard (aka “cut score”) for the ETOE exam.
- We need a statistically large sample of candidates.
- After the tests are rated, a group of SMEs will be guided by CCHI’s psychometrician to establish the passing standard.
- After the passing standard is established, the ETOE scores are validated, and CoreCHI-P certification credentials are awarded to candidates who passed the exam.



17

Special benefits to FIRST candidates (those who take the ETOE exam in March –April)

- Discounted ETOE exam fee of \$229
- \$100 voucher towards the first certification renewal fee (for those who pass)



18

Special benefits to FIRST candidates (those who take the ETOE exam in March –April)



- Refund of the \$40 initial application fee for “new applicants,” i.e., candidates seeking the new CoreCHI-P certification who are *not yet* CoreCHI certificants as of 1/19/23.
- Candidates who are holders of *another certification* receive the #addCCHI discount, the ETOE exam fee - \$150. (Info at <https://cchicertification.org/add-cchi/>)



ELIGIBILITY FEES PREPARING SCHEDULING ONLINE TESTING BENEFITS FAQ LOGIN >

19

How to get the First Candidate Benefits?

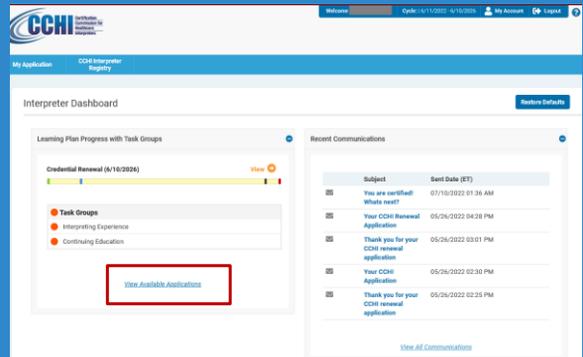
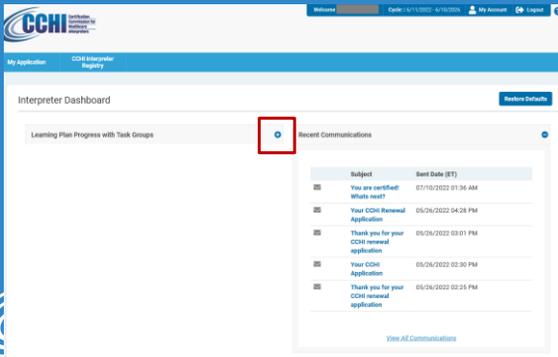
- CoreCHI certificants – login to your account and pay the ETOE fee
- New applicants – once you take the ETOE exam in the first window, CCHI will refund \$40 of the application fee by April 22, 2023.
- If you qualify for the #addCCHI discount, contact our Registrar at apply@cchicertification.org



20

Registering for the ETOE Exam

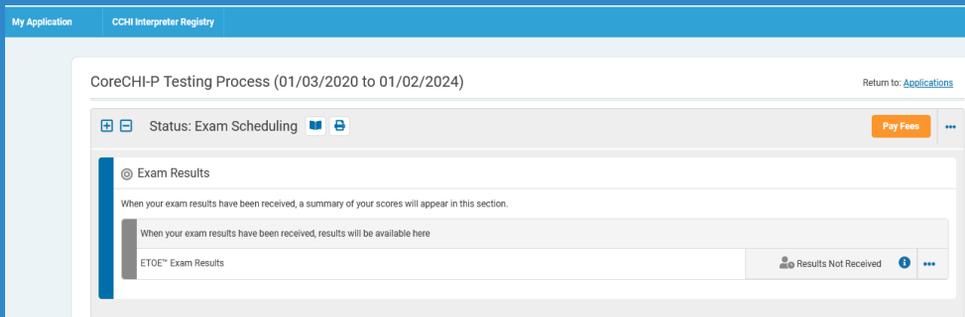
➤ CoreCHI certificant – login to your account and pay the ETOE fee – at <https://cchi.learningbuilder.com>



21

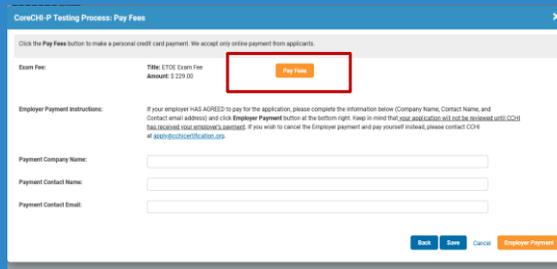
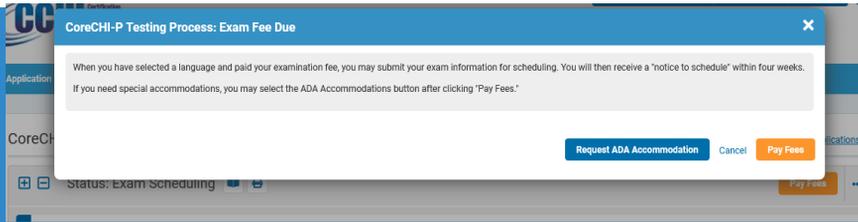
Registering for the ETOE Exam

➤ CoreCHI certificant – login to your account and pay the ETOE fee – at <https://cchi.learningbuilder.com>



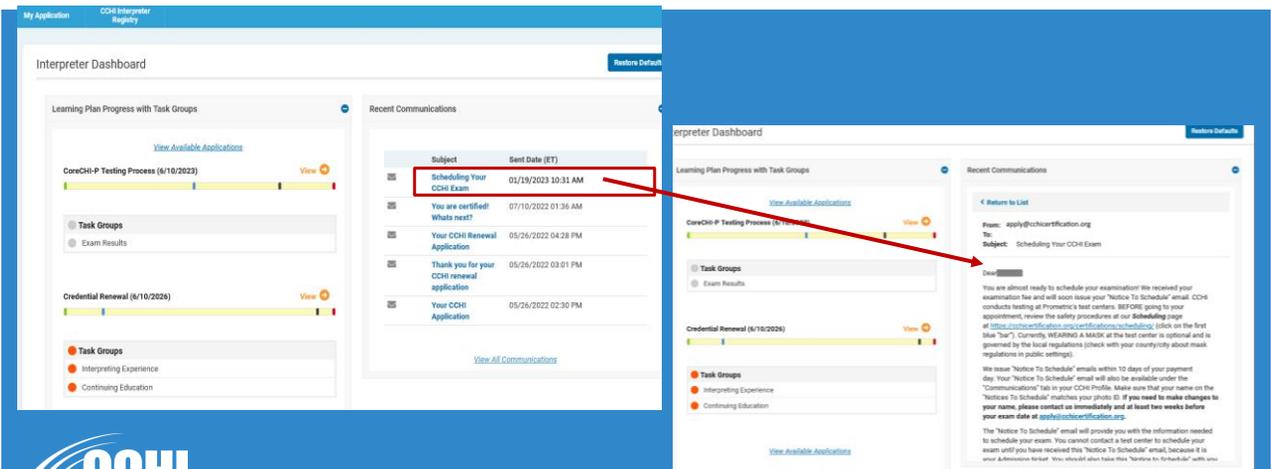
22

Registering for the ETOE Exam



23

Registering for the ETOE Exam



24

Registering for the ETOE Exam

The screenshot shows the 'Interpreter Dashboard' with two main sections: 'Learning Plan Progress with Task Groups' and 'Recent Communications'. The 'Learning Plan Progress' section includes progress bars for 'CoreCHI-P Testing Process (6/10/2023)' and 'Credential Renewal (6/10/2024)', each with a 'View' button. Below these are 'Task Groups' for 'Exam Results' and 'Interpreting Experience/Continuing Education'. The 'Recent Communications' section is a table with columns for 'Subject' and 'Sent Date (ET)'. A red box highlights the 'View All Communications' link at the bottom of this section.

Subject	Sent Date (ET)
Scheduling Your CCHI Exam	01/19/2023 10:31 AM
You are certified! Whats next?	07/10/2022 01:36 AM
Your CCHI Renewal Application	05/26/2022 04:28 PM
Thank you for your CCHI renewal application	05/26/2022 03:01 PM
Your CCHI Application	05/26/2022 02:30 PM



25

Account Details Applications Payment History Communications Library Change Password

Showing Records 1 to 20 of 24

Subject	Sent Date (ET)	Status
Scheduling Your CCHI Exam	01/19/2023 10:31 AM	Not tracked
You are certified! Whats next?	07/10/2022 01:36 AM	Not tracked
Your CCHI Renewal Application	05/26/2022 04:28 PM	Not tracked
Thank you for your CCHI renewal application	05/26/2022 03:01 PM	Not tracked

Account Details Applications Payment History Communications Library Change Password

< Return to List

From: info@cchicertification.org
 To:
 Subject: Scheduling Your CCHI Exam

Dear [REDACTED],

You are almost ready to schedule your examination! We received your examination fee and will soon issue your "Notice To Schedule" email. CCHI conducts testing at Prometric's test centers. BEFORE going to your appointment, review the safety procedures at our [Scheduling](https://cchicertification.org/certifications/scheduling/) page at <https://cchicertification.org/certifications/scheduling/> (click on the first blue "bar"). Currently, WEARING A MASK at the test center is optional and is governed by the local regulations (check with your county/city about mask regulations in public settings).

We issue "Notice To Schedule" emails within 10 days of your payment day. Your "Notice To Schedule" email will also be available under the "Communications" tab in your CCHI Profile. Make sure that your name on the "Notices To Schedule" matches your photo ID. If you need to make changes to your name, please contact us immediately and at least two weeks before your exam date at sp@b@cchicertification.org.

The "Notice To Schedule" email will provide you with the information needed to schedule your exam. You cannot contact a test center to schedule your exam until you have received this "Notice To Schedule" email, because it is your Admission ticket. You should also take this "Notice to Schedule" with you (printed out or on your phone) to the test center on the day of the exam.

The CoreCHI exam is offered year around (no testing on holidays), and you can schedule your exam for a time convenient for your schedule.

The CHI and ETOE exams are offered during 4 testing windows each year. Dates and locations for the CHI and ETOE testing windows can be found on our website at <https://cchicertification.org/certifications/scheduling/>. The actual days and times available for either exam are determined by each test center in accordance with their regular hours of operation and vary from site to site.

Please make sure you research directions and parking options with the test site directly.

Thank you,
 CCHI Team



26

The screenshot shows the CCHI Interpreter Registry dashboard on the left and an email notification on the right. The dashboard includes sections for 'Learning Plan Progress with Task Groups' and 'Recent Communications'. The email, titled 'Notice to Schedule Your Oral Performance Exam', is from info@cchicertification.org and dated 02/27/2023 01:34 AM. The email body contains the following text:

CCHI NOTICE TO SCHEDULE

Date: [REDACTED]
 Name: [REDACTED]
 CCHI ID (Eligibility Number): [REDACTED]

We have confirmed that you are eligible to take the following examination:
Test Name: ETOE™ (English to English) Interpreting Performance Examination

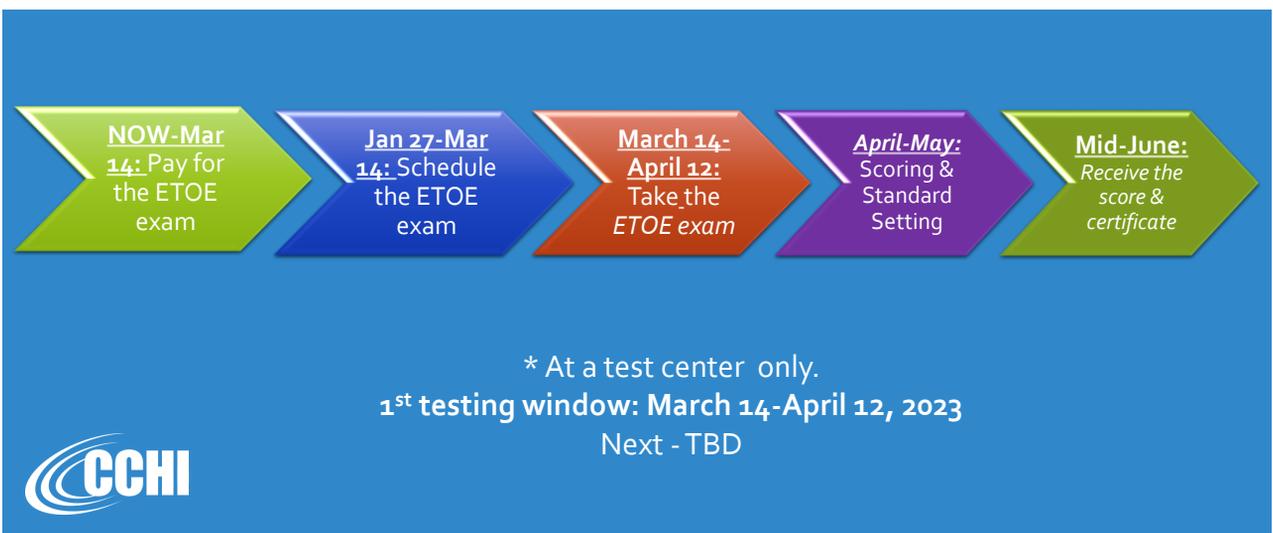
This Notice is your Admission Ticket to the examination listed above.

SCHEDULING YOUR EXAM: You can schedule a ETOE™ (English to English) Interpreting Performance Examination only within specified testing windows. The ETOE Exam testing windows are published at our Scheduling webpage at <http://cchicertification.org/certifications/scheduling/>. The ETOE Exam exams can only be taken at a physical test center (at-home option is not available). To schedule the ETOE Exam exam, use this link: <https://www.prometric.com/CCHI>. Click the link "Schedule" on the left side of the screen. If you run into any issues with the scheduling on that website, you may call Prometric's scheduling line at 800-864-8373.

SCHEDULING PROCEDURE: Scheduling of any exam is done online by Prometric (our testing vendor) at their testing centers. Due to the high volume of requests, you may experience slow loading, try scheduling during low traffic hours (early morning and late evening). The first screen you will see contains the description of the testing process. Click the forward arrow at bottom of the screen, and you will be asked to accept the Privacy Policy. Click the forward arrow again (it becomes active only after you accept the policy) and provide your Eligibility Number (which is your CCHI ID located below your name in this document) and the first 4 letters of your last name. To identify the test center nearest to you, you will need to provide your location (city, state or zip code) and pick a two-week period (within the testing windows) in which you'd like to schedule your exam. Click the forward arrow again, and you'll see various options available to you. In Prometric's scheduling system, your middle name is not displayed to you, yet, it is present, and the proctor at the test site will see it and match it with your photo ID. After scheduling is complete, you will receive the confirmation via email sent to the same address as this Notice to

27

ETOE™ Testing Timeline



28

Scheduling of ETOE™

SCHEDULING

<http://cchicertification.org/certifications/scheduling/>

ELIGIBILITY REQUIREMENTS PREPARING SCHEDULING BENEFITS FAQ LOGIN >

- Can be scheduled only within specific testing windows
- Scheduling is done online with our testing company *Prometric*, after you receive the Notice to Schedule from CCHI.
- Video about how to schedule is at <https://youtu.be/VY8qYwemikI>
- Try to schedule your exam at least 30 days in advance.
- There are re-scheduling and cancellation fees if done 30 days before the exam date (see the above webpage for details).
- Each testing site has its own schedule. Appointments are at first-come first-serve basis.



29

Prepare – learn about the exam: <https://cchicertification.org/certifications/preparing/>

Test Content Outline +

CCHI's Exams Study Checklist +

Information about exams x

- Review the webinar about the CoreCHI™ exam: the current exam interface ([click here](#)) and the [Webinar recording](#) (2018) on how to prepare for the exam (the webinar contains outdated screenshots)
- [The CoreCHI™ Exam Specifications](#)

- Review the structure and *interface* of the ETOE™ exam: [click here](#)
- [The ETOE™ Exam Specifications](#)

- Review the structure and *interface* of the CHI™ exams: [PowerPoint Slides about CHI Exam Interface \(2020\)](#) / [Video](#). Tips on *how to prepare* for the exam: [Webinar recording](#)
- [The CHI™ Exam Specifications](#)

Visit our *Education section* to see your full options and library of resources.

[Go to Education](#)



30

CCHI's Online *Training Portal*: <http://cchiinterpreters.org>

- Create a free account
- Free ETOE Practice Exam



31

Credential Award

- You will receive your ***ETOE™ Score Report*** after the rating is complete and the Standard Setting is done, in mid-June.
- CCHI also emails you your **official score**. This email you can see in your Profile at any time (under *Communications* tab at <https://cchi.learningbuilder.com>).
- You will receive the **CoreCHI-P certificate** within 10 days of the official score email.



For questions, contact info@cchicertification.org

32